

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicola e là dal Tabachine in Marciavieri, in piazza Contarone e in Borg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontane di piazze Contarone — AMINISTRAZION: su la fereade de Vigne

Par altri Florean al si lassará ciatà, quand che coventé, in Stamparie Jacob e Colmegue.

Tiradure 5,000 coplis

La uere a Florean

O cred che sedi la tierze voite che o scriv un articul cun ches titul. L'imens sucess dal miò sfuei che a Udin dugg lei cun passion e cun frenesia, che dugg uelin velu, e che al va par dute la provincie e anco fur da la provincie amat e riserciat, al ha fatt piardi il ciuf a ciarts di lor che si son mitus in te idee, baizane e stupide quant mai, di volè fa muri Florean.

Dugg capis che jè une imprese impossibil, parcè che quanche un sfuei al viv dal favor dal publich, soltant dal favor dal publich, o ami ripetilu par che lu intindin ciarts caluniators, che in chesg diis e han mitudis fur ciacaris, quanche un sfuei duncè al è sostignut dal publich, se al muris, al sarèss un ingrat, parcè che al laress cuintri il favor e la opinion da la magioranze dei citadins.

E ches favor Florean se al hal meretat? Senze vigni fur cu la solite modestie, robe pai gesuis e pai ipoeritis, o cred che un poc se al vedi meretat.

Florean nol ha ditis che veretas: veretas cognossudis e ricognossudis dal publich che al viod cun plase tirade jù la mascare al afarisg, al imbrojons, al magos e alis maghis di dutis lis speziis, alis canais pulitichis e privadis, ala int che predice la moralitat ma che videviarse e jè plui imoral dai altris.

Si sa che a qualchidun ches tis robis no i plasìn e no i puedin plasè, ma la veretat e jè une sole e jò no sai ce fa. Ma la magioranze oneste, la magioranze che no ha noje de rimproverasi e noje di temè, che ha la ciamese blance e po mètile sul balcon come che si metin

fur lis bandieris, e ha batut lis mans a Florean. Brao, brao, cussì va ben, e ha sberlat.

E di numar in numar Florean al ha vidut a cresci la tiradure, al ha vidut il so sfuei a la par dutt, a fassi non, credit, celebritat, tant che al è rivat a un pont che nol vareass mai sperat.

E varessial di scomponist par tre quatri di lor? E sarèss ben biele cumò che si vess di sciara la boce a la stampe libare, independent di dugg, cu la violenze, cul tradiment, cu la prepotenze.

Dulà sino l'as cumò? In Calabrie forsi? E lis Autoritas che i spiete di tutelà l'ordin publich e la sicurezze citadine, ce disino, ce fasino? 'Isal permat di fassi justizie soi? Alor che sciarin a la dritture i Tribunai, che mandin fur chei che son in preson, che metin in libertat uardis e carabinirs, e dugg che fasin chell che uelin.

Che robin, che copin, che mazzin, ce impuante? Ognun che al pensi a sè stess.

Ma che no stein a orodi par ches di copà la veretat e la giustizie. Cheste e che trionfe simpri cuintri dugg e a dispiett dai trisg. I umin e nassin e muerin: lis ideis, lis operis, il diritt e la justizie e restin simpri.

Florean al continue la so strade, pront a qualunque avveniment. Florean al è content des dimostrazions di affett che al ha vut simpri, e massime cumò, e s'un ches tis al base la so esistenze e la so prosperitat. Al lasse che i caluniators e tirin pè lor strade: la bausie, al dis un proverbio, anco furlan, e ha lis giambis curtis.

E cumò che vantin pur ce che uelin i nemiz di Florean? Un altri proverbio al diis anco: cui si contente, giold. E han poc se gioldi par di la veretat. Ben se m' al disin a mi. E anco a mi, al sberle Venturin.

Floreat ai Rizz

Indoménie dugg abetave: ai Rizz, ai Rizz, e vie, e vie a compagnis, a fameis, a trops di int cui in caroze, cui in carete, cui in zardinere, cui cul ciaval di San Francesco. E di cheste qualità and jere un mong. Po ce jerial ai Rizz?

I Rizz di pos agns in ca e son deventas famos pe sagra che dan. Une volte e fasevin la lor sagra alle buine di Dio, come tantis altris sagris. Ma chei dai Rizz e son deventas progressisg, zà che jè la mode: e publichin il lor brav avis, anche a colors, no si scherze, e in te stamparie che ha ciapade la medae d'arint al' Espusizion.

Cè ul di dunce dutt ches progress? Lis sagris dai Rizz di chesg agns e son fatis par opere spezial e impegn partìcolar dai predis. Po sono deventas progressisg anche i predis cumò? e dirès voaltris. Po sì, sì, e son squasi mior di ciarts di lor che voressin fa erodi di mangià un predi a colazione, un a gusta e un a cene.

Par altri al è un parò, che nol ha nuje da fa cul progress, dal bordel che fasin su la sagra dai Rizz; e dan dugg chei divertimenz ai puars beas par contentaju, e par che no implantin fiestis di ball. Jo no sai parò che i predis e odein lis fiestis di ball; al sarà fors parò che no puedin la a ball anche lor. E devi jessi nome cussì parò che se vegnin fur cu la moralitat, jo o sai che lis briconadis e sucedin tant quanche e balin come quanche e stan fers cullis giambis. E o scommett che i predis stess e son persadus di cheste veretat.

E dopo dutt e balin pur a Felett? No ise anche la che religion, che moralitat istesse? No sono predis anche in ta che ville? E indoménie a Felett e vevin nujemanco che dos fiestis di ball.

Jo no sai se ai Rizz dute che int che jere si vedi divertit: ciart al è che il vin no si podeve bevilu e mi disin anche che han vindut vin gnùv impossibil. O lu crodarai che no varan podut bevilu!

Che po che no devin jessisi divertis nuje afatt e son chei puars dianlās che i jè tociade che zope stand a viodi le corse tai sachs. Biele e di ridi la corse, ma nuje afatt biell di là sun tun palch mal fabricat che in tun moment al si spache e al fas colà la int a prezipisi. E nuje afatt biell di rompisi, in oheste mahiere, il ciat e lis giambis, come che i tocià indoménie a divlars ai Rizz.

E se ai Rizz, invece di tantis maraveis, e vessin datt un par di fiestis di ball, nissun si vares fatt male dugg si saressin divertis un mont come che han fatt a Felett. Che al servi di regule par un' altre volte!

Chell che Floreat al sint senze olè

Dialogo tra Tite Lung e Zuan Frusin

— Cioo, Zuan, astu sav

— Ce po? mestri Tite!

— E vin i tre Cais.

— Po ce sono chesg tre Cais?

— Eh, macaco, no leistu i sfueis?

— Joustu co lei? No pardie che no voi a piardim d'aur i mazz! E po o cognoss apene l'o.

— Ah mazz tu i disis tu! No sastu che son i sfueis che direzin la publiche inpinion, che metin su la buine strade chei che comandin e chei che servin, che fasin sta a dovè i birbans, i prepotens, lis canals, ju intrigans, grang e pizzui, puars e siors?

— Jee, ce tante robe! O hai paure che no sedi cussì. Baste! Ma dimi, ciar il miò ciar Tite, dula hastu imparadis ches robonis, che al par che tu fevellis come un libri stampat?

— Dula che lis hai imparadis? Cui lei i sfueis po, muse di che robe, che tu sas! E massime Floreat dal Palazzo che al dis tantis veretas che no i comudin a ciarts di lor che a sintilis i scotin masse. Ma mi par che sin lās fur un poc dal argoment. Procurin di tornà in ciarezade se podin. Di ce fevelavin veramentri?

— Eh, ce omp che tu ses anche tu, no tu ti ricuardis dal nas a la boce; dai tre Cais poi!

— Ah brao! Dunce tu has di savè che i tre Cais e son, second il *Giornal da Udin* il nestri bon puar Re Vitorio, Beppo Garibaldi, e il ministro Cavùr, dugg e tre defons... dio i dei la glorie dal paradisi!

— Oh ce che tu mi contis! Chesg e son i tre Cais? E parò mio i han dat ches non?

— Jo veramentri no lu sai sastu, parò che al è ver che puar miò pari (paas'al anime so) mi ha fat imparà di letare fin in superior a Sandumini, ma no soi po rivat tant lontan. Ma daur ohell che ho hai podut capi, e che par altri tu devis savè anche tu, senze jessi un leterat come me, e devin di i tre Cais parò che e han fate l'Italie.

— Veramentri, jo o sarai un stupit sastu....

— Fin cull nol è nuje ce di....

— Ma o hai simpri sintut che l'Italie la vedin fate Vitorio e Garibaldi.

— Po no, ciar tu, anee Cavùr.

— Ben, ben, o hai gust di savelu. Ma jo o soi unmont indaur. Spieghimi mo parò che il *Giornal da Udin* al ven fur cumò a fevelà dai tre Cais.

— Viodistu, Zuan dal miò cur; tu sas che han fat il monument a Vitorio...

— Po sì lu hai vidut su la piazze Contarene. Oh hai dāt anee jo miezz franc... ciò, ohell che o hai podut...

— Nol è nuje ce di. Dunce cumò e han di fa il monument al nestri Garibaldi...

— Braas! I darai anee par ches miezz franc...

— E par fa il terno just, uelin faja anee a Cavùr... a dugg e tre i Cais.

— Ah sì sì, cumò hai capit. Ma quant metino su chell di Garibaldi?

— Eh, ce premure che tu has. E han di fa su

ancemò i bez, parçè che a mancin plui di diis mill francs.

— Ben, jo che o soi un stupit, o diis che par cumò è viodin di tirà dounge i carantans par une robe, e po che pensi a che altre. Ce ti parial mo a ti, mestri Tite, che tu has judizi?

— O scomieuzi a capi che dopo dutt no tu ses tant oco che ti fasin. Po diaul! No han finide una che uelin dai sott a di che altre. Che è jè la vere maniere di ruvinalis dutis dos. Quanche han prons i bez pal monument di Garibaldi e vedarin di metisi culis mans e cui pils par faja ance al tiarz Cai. Ma se si laress daur i Cais, in Italie, e saressin di chei poods.

— Ah sì, e cui sono?

— Sint ciar tu Zuan, no hai migo no di sta in piazze Contarene dute la sante zornade par spiegati il vivi dal mond. E po al è culi Florean che nus viod e al dirà: Si capis che chei doi là e han unmont ce fa. E Florean, tu sas, al è neml dai ozios e dai vagabons.

— Ben, alore si vedarin cheste sere a bevi un quintin la vie di Anderlon.

— Brag, e la finiri di contati la storie dai Cais. O ti saludi Zuan.

— Viva, mandi, mestri Tite.

Corispondenze di Florean.

Cividat, ai 25 di setembar.

Gran barufe sula piazze dal Domo tra il Ross e Ursut, e conseguenze necesarie un ciart odor, se o devi crodi a di un ch'al è passat daur.

★

La fassize di siore Papuzze, no podind servi pal zovin sbalotad, servirà pal vecio, ma blaugne fai une zonte. Al è plui grues.

★

Si diis che Ursut nus lassì e che al sedi spietad a braz viars a Gradis-ce a servi cheil Comun. Lu cedn un mont vultir parçè che no sin tant egoisg.

★

Il conseil a Corzo forzoso essind ribellat al partit clerical, e butat cula liste dai contadins, al fò lassat cun d'une quarte e un poc di nas. Par cunfuartasi al larà a distraisi in campagne, anzit o crod a Lovarie.

★

Il di des elezion la buere e ha rote la bandiere che svintulave sul standard. Se foss stade bandiere d'ogni vint e varess resistud ancie a cheil. Ma cumò di ce colors si hae di fale, zà che si songne fale di gnuv? Che pensin ben i gnuvs conseirs!

★

Une stela comete si lasse viodi ogni sere fur de quarte di S. Lazar. Puartie fortune? A provarin cumò che vin i gnuvs parons.

★

O hai tal stomi la storie d'un prestit all' un par cent in di, ma ala prossime volte la buttarai fur.

Soluse, ai 15 di Setembar

Al sonett la codè. Chel omenut cussi ben pitturat in te corispondenze dai 20 Avost che, une volte invidat a un gustà, nol mangiave ma al divorave, i fò fat cheil brutt tir di meti nella ripetizion de mignestre un drastic potent tant di fai empla, cun buine riverenze, lis mudandis, e qualchi altre ciosse. Chel omenut, che se mai nol fos cognossut si lu farà cognossi pes sos brauris, pe tante grazie, al ha savut peà pal fil e fa balà pal so intères un che par di il ver, al è nassut in ciamese, ma no sai se al viod plui da vicin o da lontan, e da Lui, propri Lui inciantet i ha fat uca in public e ai quatri viuz che pluitost che piardills al paje l'afit di ciase. No sai quant al sei ver, ma mi è stat dit che in ricompense i veve proponut di dai un mobil di ciase gentil, fin alabastrin. Se fos cussi no sàres mal par la grande lez di compensazion. Prevident in dut, nol temeve che si fossin ross i fili, al veve preparat un che, no sai se al va dret o Stuart, al ocoreve un Ciceron, e lu ha sgrifignat fur in un che cun la, so eloquenze, cumò, al lu puarte al settim cil.

San Denel, ai 25 di Setembar

Oltre lis tantis injustizils fatis dal Giuri dal l'Espusizion di Udin mi sint in dove di fa di publiche reson ance che viars i espositors dal persutt di S. Denel.

Dugg al mond han ricognossut e ricognossiu une ciarte superioritat dal genar di S. Denel; baste di che ben tros venditors di persutt si servin dal non di S. Denel par podelu vendi.

Tre ditis di ca su e han mandat, i proprii prodos all' Espusizion e i uarbs e vioderin subit che al jere il plui biell; po' al fò mandat un a pueste a Udin par che al foss pront a preparà il persutt tajat il di che il Giuri al veve di decidi.

Cun une letere il Cumitat al veve acordat la vendite in tal interno dal palazz dal Espusizion ai visitators, simpri che al fos lât d'accordo con

un venditor di bire e si jere la sere dopo l'apertura acordat onn Morett.

Al doman si ciate fur des sousis e no si permett il tai e la vendite se no si fas un gloriè; si acorde di fabricà ance il gloriè a sos spesis, l'indoman nol è plui timp nance par chell. Alore al domande di podè tajà une s-ciatule par dae al Giuri e si diis: *non è permesso più smercio nè tagli nè dentro nè fora* e il puar incaricat al ha dovut vigni a classe cul nas gotant dopo jessi remenat quatri diis a Udin su lis spesis. Ce ti parial?

Civitat, ai 18 di Setembar.

La femine dal latt e ul che par domenie i spieghe queste sciarade:

Il miò prin al'è un 10

Il miò second al'è un 6

Il miò tiarz al'è un 4

Il miò dutt al'è un casotto di . . .

Se o sarai bon di sbardeami, joibe che ven us mandarai la spiegazion.

Da la zae di Florean.

Mi contin une biele sucedude indomenie a Bedentor. E murì une puare frutate di disevott agn: dugg si prestarin *gratis et amore* in te assistenze, in tal funeral che al fo propri biell parcò che e jerin un ving frutatis a compagnale. La casse e jere stade furnide ben e par nuje da un tapizir. Doi predis che vignivin a ciolile a viodi dutt chell lusso e fasevin lis bociatas. No savevino che al jere fatt dutt par caritat?

Ma no jè finide. Pa strade fin in glesie no viarzerin nance la booe, e se no jerin lis frutatis a di il rosari, e saress lade in glesie senze che nessun viarzes il bec. Po veramentri la pre-jere hao di jessi pajade? E quanche pai puars dugg si prestin gratis no doveressino jessi predis i prins a fa altrettant? In tal borg dugg e fevelin di cheste robe!

* *

Qualchidun si divertis a meti in zir vòs calu-
niosis a carich di Florean. *O sfidi qualunque a
provà, a provà capio*, no migo no a di su pai
dees che si stà poc, che Florean al puedi mai ve
meretat ciacaris infamids. E jè la solite camore
che lavore a più non posso cuintri Florean. Che
si comudi!

* *

O ricev e o publichi:

« Il sottoscrit in diis mes al ha ciapat 23 frans
par vivi. Al si veve raccomandà a Vignesie par

un puest di camarir e ciatane a ve in eachete
doi frans e 23 centesims par fa il viaz an là,
no rivavin siour. Al ha vude une letare che lu
clamave a Vignesie pai 16 di chest mese, al
domandà a la Congregazion di Caritat 4 frans
e 82 centesims par pajà la ferochie. Sastu ee che
han rispuindut doi de Congregazion? Che al
vadi a cirl la caritat! »

Un camarir . . . american.

* *

Al nestri Municipi i sta un mont a cur la
moralitat, tant al è ver, che, quanche i sfueis e
han comenat a zigà, al ha fatt puarta vie ciars
pizzadors che si prestavin masse a lassà viodi...
chell che no si devi viodi.

Che il Municipi al completi l'opare buine che
al ha scomenat cussì ben: che al fasi puarta
vie chell pizzador che al è sul cianton dal pa-
lazz Antunin par là te andronute dal mulin scain-
dutt. -- Li vicin e stan diviarsis frutatis e
chestis quaichi volte e viodin anse se non han
voe, e unmontis di voltis e son di chei svergo-
gnosaz che si divertissin a mostrà a pueste.

Su chest scàndul iè stade fate peraula al capo
borg ma no ha zovât nuje: dunce che il Muni-
cipi, cumò che al è visât, che nol stei a dismen-
teasi. Mi raccomandi simpri in non de moralitat,
che si scriv masse spess, ma che si pratiche
manco che si po. Ise cussì?

* *

Prodezzis esattorialis. Un mulinar al veve un
debit; i fasin il pignorament e po e vegnin a
ciol la robe cul curubiniars. Parcò mo' posto che
il mulinar nol veve fatt cuintri, no sparagnai
chest scorno?

Un' altre. Il mulinar al veve ufarte une ga-
ranzie par che no i puartassin vie la robe, e jere
ance stade acetade in persone di un fornari, ma
dopo no si ul savent plui e si ciape su dutt quant.
Jo o diis che cu lis disgraziis nol è permitut di
soherza.

Cumò po oress savè come chell mulinar al ha
di pajà il so debit se i han puartat vie i atrezz
plui indispensabli dal so mistir, val di: ciars, muss
e vie discorind.

Pueste di Florean

Sior R. O. — Udin — Mi displas, ma la so
storiele no pues propri publicale. La hai lete
ben e o devi torna indaur, parcò che dopo dutt
e son robis che al public no interessin par nuje.

Sior X — Dogne — La corrispondenze da la
qual al fevele si stampe tal numar di uè. I
sfueis e forin mandas al lor indirizz.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie J. acob e Colmegna.